



## Installation / Montage

- DE Einbauanleitung
- GB Installation instructions
- IT Istruzioni di montaggio
- FR Instructions de montage
- NL Montagehandleiding
- ES Instrucciones de montaje
- PT Instruções de montagem
- DK Monteringsvejledning
- SE Monteringsanvisning
- FI Asennusohje
- GR Οδηγίες συναρμολόγησης
- PL Instrukcja montażu
- CZ Montážní návod
- TR Kurulum Talimatları
- RU Инструкция по монтажу
- CN 安装说明
- HU Szerelési útmutató
- JP 設置説明書

Fig. 1 DEHNrecord DRC IRCM

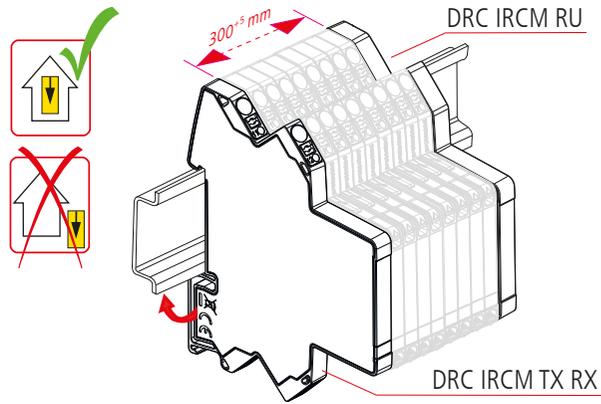


Fig. 2

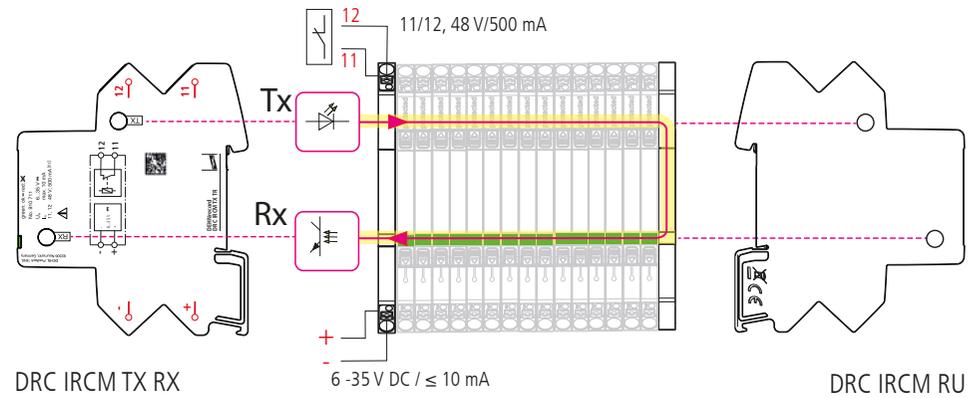


Fig. 3 DRC IRCM TX RX

Fig. 4

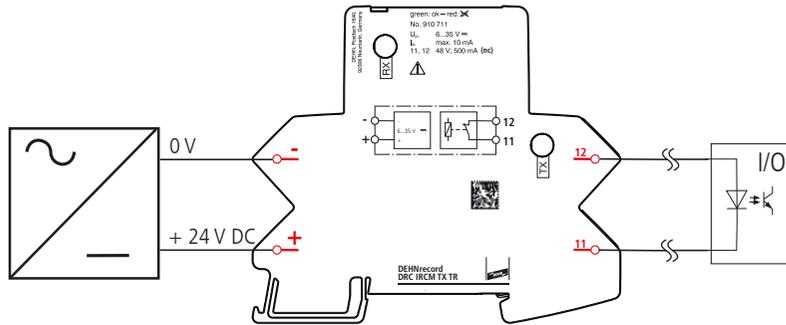
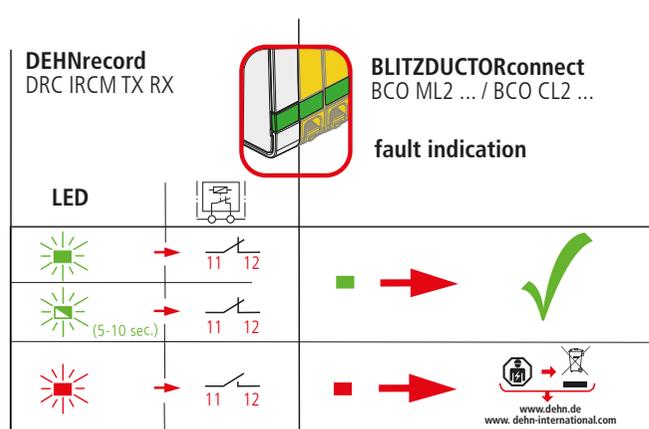
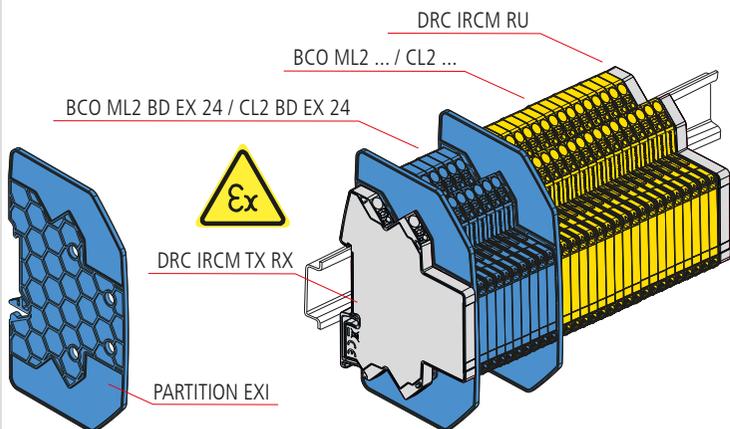


Fig. 5

Fig. 6



## UL requirements acc. to UL 61010-1 3rd edition

- 1) **Description of the function (general)**  
 DEHNrecord condition monitoring unit, DIN rail mounted set with integrated visual transmitter/receiver as well as visual deflection unit for monitoring the condition of BCO arresters with LifeCheck. Visual status indication via LED group display combined with remote signalling (break contact).
- 2) **Altitude**  
 Rated altitude for operation 5000 m
- 3) **The device shall be supplied by limited energy:**  
 max. short circuit current 4,2 A @ 35 V DC  
 6,2 A @ 24 V DC
- 4) **Remote Contact Rating:**  
 Remote Contact DC: 48 V / 6,25 mA or 500 mA / 0,6 V  
 AC: 30 V r.m.s. / 10 mA or 500 mA / 0,6 V r.m.s.  
 max. 300 mW (AC or DC)

## 2053 / 03.20 / 3013367

**PT**
**IT**
**ES**
**FR**
**GB**
**DE**
**PL**
**GR**
**CZ**
**TR**
**RU**
**UK**
**DK**
**NL**
**NL**
**DK**
**GR**
**PL**
**GR**
**PL**

### Instruções de segurança

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança. Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

1) Se for o caso, proteger previamente o circuito de sinais! A corrente estipulada corresponde à corrente nominal no circuito de sinais, máx. I<sub>1</sub> Característica de ativação: ação lenta média (M)
2) Notas: Ter em atenção a configuração de ligações do módulo de onduir de descarga em conformidade com o esquema de princípio.

**Dados técnicos**

Tensão de serviço	6 - 35 V CC
Consumo de corrente nominal	≤10 mA
Contacto de sinalização remoto	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V CA / 500 mA, ≤300 mW</p>

Temperatura ambiente -30°C ~ +70°C
Tipo de proteção IP 20

- As passagens do canal de luz dos dispositivos utilizados não devem estar sujos nem devem conter obstáculos.

- Os cabos principais dos circuitos com e sem proteção intrínseca que são conectados no mesmo conjunto de cabos ou grupos de linhas devem estar separados, de acordo com a EN 60079-14, por uma camada isolante intermédia ou uma camada de metal intermédia ligada à terra. A separação não é necessária se forem usados cabos principais revestidos ou blindados de cabo para circuitos com e sem proteção intrínseca.

### Veiligheidsvoorschriften

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend electricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsbepalingen dienen opgevolgd te worden. Voor de montage dient het apparaat op uithoudende schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg 1) evt. signaalcircuit voorzekerent! Uitschakelstroom steven overeen met nominale stroom in het signaalcircuit, max. I<sub>1</sub> Ontschakelkarakteristiek: Middellaag (M)
2) Aanwijzing: Aansluitbezetzing van de afleidermodule opvolgen volgens aansluitdiagram.

**Technische gegevens**

Bedrijfsspanning	6 - 35 V DC
Nominale stroomopname	≤10 mA
Afstandensignaalcontact	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30°C ~ +70°C
Beschermingsgraad IP 20

- De Lichtkanaaldoorvoeren van de gebruikte apparaten mogen niet vereinterogind zijn, en er mogen ook geen obstakels in aanwezig zijn.

- Eenaderige leidingen van intrinsiek veilige en niet intrinsiek veilige stroomcircuits die in dezelfde elektrische bundel of hetzelfde kabelkanaal worden gelegd, moeten conform EN 60079-14 gescheiden zijn door een tussenlaag van isolatiemateriaal of een geaarde metalen tussenlaag. Bij gebruik van onomatteide eenaderige leidingen of kabelschermen voor intrinsiek veilige of niet intrinsiek veilige stroomcircuits is een scheidng niet vereist.

### Bezpečnostní pokyny

Připojení a montáž přístroje musí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení. Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není přístroj zjevně poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených v jmenovčuv návodu k instalaci. V případě závažnějších a rámcem uvedených hodnot může dojít ke znečištění přístroje a porýpených elektrických prostředků. Závašný porýšení a změny mají za následek zánik nároku na záruční právo.

1) Při výbavě vstupní ochrany signálními obvody
2) Návodní příručka odpovídá jmenovitému proudu v signálním obvodu, max. I<sub>1</sub> Charakteristika spřuzení: Střední zpobíení (M)
3) Upozornění: Dbejte na uspořádní vývodů modulu svodiče podle principu schéma zapojení.

**Technické údaje**

Provozní napětí	6–35 V DC
Jmenovitý proudový odběr	≤10 mA
Pomocný kontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Okolní teplota -30 °C ~ +70 °C
Typ ochrany IP 20

- Přístup světelných kanálů v použitých přístrojích nesmí být znečištěné ani se v nich nesmě nacházet žádné překážky.

- Vodiče elektrických vodič zabezpečujících a nezabezpečujících porýchům, které jsou vedeny ve stejném kanálu pro svazek vodičů nebo v kabelovém kanálu, musí být oddělené podle normy EN 60079-14 vložkou z izolálního materiálu nebo uzeměnou kovovou vložkou. Při použití optických vodičů nebo stínění pro elektrické vodiče zabezpečené a nezabezpečené porýchům není oddělení nutné.

1) Při výbavě vstupní ochrany signálními obvody
2) Návodní příručka odpovídá jmenovitému proudu v signálním obvodu, max. I<sub>1</sub> Charakteristika spřuzení: Střední zpobíení (M)
3) Upozornění: Dbejte na uspořádní vývodů modulu svodiče podle principu schéma zapojení.

**Technické údaje**

Provozní napětí	6–35 V DC
Jmenovitý proudový odběr	≤10 mA
Pomocný kontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Okolní teplota -30 °C ~ +70 °C
Typ ochrany IP 20

- Přístup světelných kanálů v použitých přístrojích nesmí být znečištěné ani se v nich nesmě nacházet žádné překážky.

- Vodiče elektrických vodič zabezpečujících a nezabezpečujících porýchům, které jsou vedeny ve stejném kanálu pro svazek vodičů nebo v kabelovém kanálu, musí být oddělené podle normy EN 60079-14 vložkou z izolálního materiálu nebo uzeměnou kovovou vložkou. Při použití optických vodičů nebo stínění pro elektrické vodiče zabezpečené a nezabezpečené porýchům není oddělení nutné.

1) Při výbavě vstupní ochrany signálními obvody
2) Návodní příručka odpovídá jmenovitému proudu v signálním obvodu, max. I<sub>1</sub> Charakteristika spřuzení: Střední zpobíení (M)
3) Upozornění: Dbejte na uspořádní vývodů modulu svodiče podle principu schéma zapojení.

**IEC 60417-6182:**
**Installation,**
**electrotechnical expertise**

### Informazioni di sicurezza

L'allacciamento ed il montaggio dell'apparechiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali. Prima del montaggio, controllare che l'apparechiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovessero essere constatati un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparechiatura. L'impiego dell'apparechiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di carico superiore ai valori dimostrati, l'apparechiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire gravi danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparechiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.
1) Eventualmente mettere in sicurezza a monte il circuito di segnalazione! L'accorento di taratura corrisponde alla corrente nominale nel circuito di segnalazione, max. I<sub>1</sub> Caratteristica di intervento: Ritardo medio (M).
2) Attenzione: Rispettare la piedinatura del modulo di protezione antifuomo secondo i principi del quadro di comando.

**Dati tecnici**

Tensione operativa	6 - 35 V CC
Absorbimento corrente nominale	≤10 mA
Contacto segnalazione remota	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Temperatura ambiente -30°C ~ +70°C
Tipo di protezione IP 20

- I passanti per i canali luce dei dispositivi utilizzati non devono essere sporchi, né al loro intorno devono trovarsi ostacoli.

- I cavi di circuiti con e senza protezione intrinseca condotti nello stesso canale del fascio di cavi o passacavi devono essere isolati secondo EN 60079-14 mediante un layer intermedio isolante o un layer intermedio metallico messo a terra. Se si utilizzano cavi non rivestiti o schemature per i cavi di circuiti con e senza protezione intrinseca, non è necessario alcun isolamento.

1) I firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

### Güvenlik uyarıları

Çihazı bağlým te montajı, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenlik hükümleri dikkate alınmalıdır.

Çihazı montajı öncesinde, üç hasar durumuna kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur tespit edilirse çihazı montajı yapılmamalıdır. Çihazın kullanimına sadece bu muntaj kılavuzuna kapsadımında belirtilen ve gösterilen koşullarda izin verilir. Belli deęerin üzerinde olan yüklemeler ve daha buna baęlı elektrikli ekipmanlara zarar verebilir. Çihazı müdahale ve deęisiklikler yapılması, garanti haklarını düşmeşine yol açar. 1) Gereksiz sinyal devresine öngörüntü ayarlamı! Anma akım sinyal devresindeki nominal akım eşitlerim, maks. I<sub>1</sub> Tetikleme karakteristięi: Orta geçiklim (M)
4) Not: Kurulumu tamamlayınca terminal atamamı presim pemsına uygun şekilde döşöme yapmalısınız.
**Technik Veriler**
Çalışma gerilimi 6 - 35 V DC
Nominal akım tüketimi ≤10 mA
İletişim kontakları ≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW
≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW
Ortam sıcaklığı -30°C ~ +70°C
Kuruma türü IP 20

- kullanim çihazlarını ışık kanalı geçişleri kırılı olmalıdır ve içlerinde herhangi bir engel bulunmamalıdır.

- Aynı kablo demeti veya kablo kanalımda geçirenler ana emniyetli veya arıza emniyetli akım devrelerini içlemler! EN 60079-14 uyarınca bir izolasyon malzemesi veya topaklamamı ile birbirdiren ayrılmalıdır. Arıza emniyetli veya arıza emniyetli akım devrelerinde kalifi veya kurumsal iiletken kullandığımda ayrılmamla gerek yoktur.

### Überspannungsschutz

**Blitzschutz/Erdung**
**Arbeitsschutz**
**DEHN schützt.**

**DEHN SE + Co KG**
**Hans-Dehn-Str. 1**
**Postfach 1640**
**92306 Neumarkt**
**Germany**

**FR**
**GB**
**DE**
**PL**
**GR**
**PL**
**GR**
**PL**

### Indicaciones de seguridad

La conexión y el montaje del aparato sólo deben ser realizados por un electricista especializado. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales. Antes de iniciar el montaje, debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En el caso de observar daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje del aparato. El empleo del aparato está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje. Si las cargas superan los valores indicados, puede dañar tanto el aparato como los medios de producción eléctricos conectados al mismo. La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.
1) ¡Asegurar con fusible previo el circuito de señal en caso necesario! La corriente asignada corresponde a la corriente nominal en el circuito de señal, máx. I<sub>1</sub> Característica de activación: de acción semiretardada (M).
2) Nota: ¡Siga el conexiado del módulo de protección según el esquema.

**Datos técnicos**

Tensión de servicio	6 - 35 V DC
Corriente nominal absorbida	≤10 mA
Contacto de señalización a distancia	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Temperatura ambiente -30°C ~ +70°C
Clase de protección IP 20

- Los agujeros pasantes de los rayos infrarrojos de los dispositivos utilizados no deben estar sucios ni presentar obstáculos.

- Los conductores de los circuitos de seguridad intrínseca y no intrínseca que se conducen en el mismo haz de cables o en el mismo conducto de cables deben estar separados por una capa intermedia de material aislante o una capa intermedia metálica puesta a tierra según la norma EN 60079-14. Si se utilizan cables con cubierta o blindaje de cable para circuitos de seguridad intrínseca o no intrínseca, no es necesario separarlos.

1) I firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

- De anvendte apparaters lyskanalgenomséringer má ikke være svavsede, og dér má heller ikke være nogen genstande inden i dem.

- Ledninger i strómkretser og ikke-egenskrte strómkredse, som fóres igennem samme ledningsbund- eller kabelkanál, skal i henhold til EN 60079-14 være adskilt af et isolerende mellemlag eller et metal lít mellemlag med jordforbindelse. Ved brug af afskærmede ledninger eller kabelafskærmminger til egenskrte eller ikke-egenskrte strómkredse er en adskillelse ikke påkrævet.

1) evt. skil signalkretsledet sikret!
1) Firekrettsmodulle fell skil signalkretsen fýres med huvudsákring!
1) Signalkretsen motvarer mákretstrómmen den nominella strómmen, máx. I<sub>1</sub> Byrkarakteristik: Medeltígg (M)
2) Bærmerk: Ver opmærksom på afleddermodulets tilslutningsbælgning iht. principdiagram.

**Technische data**

Driřspanning	6 - 35 V DC
Nomineel stroomforbruik	≤10 mA
Fjernkontakt	≤48 V DC / 500 mA, ≤300 mW <p>≤30 V AC / 500 mA, ≤300 mW</p>

Omgevingstemperatuur -30 °C ~ +70 °C
Type bescherming IP 20

### Überspannungsschutz

**Blitzschutz/Erdung**
**Arbeitsschutz**
**DEHN schützt.**

**DEHN SE + Co KG**
**Hans-Dehn-Str. 1**
**Postfach 1640**
**92306 Neumarkt**
**Germany**

**FR**
**GB**
**DE**
**PL**
**GR**
**PL**
**GR**
**PL**

### Consignes de sécurité

Montage et branchement de l'appareil à faire effectuer exclusivement par un electricien qualifié. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement. Avant montage, procéder à un contrôle visuel extérieur de l'appareil. Ne pas monter celui-ci en cas de dommage manifeste ou si tout autre défaut est présent. La mise en oeuvre de l'appareil n'est autorisée que pour la destination et aux conditions présentes et explicites dans les présentes instructions de service. Des